 Institutt for språk og litteratur, Bachelor i tegnspråk og tolking

# VURDERING AV PRAKSIS, 3.STUDIEÅR 2019-2020

|  |  |  |  |  |
| --- | --- | --- | --- | --- |
| **Studentens navn:** | | | **Studiekull:** | |
| **Praksistype:** | **Sett kryss** | | **Dato for praksisperioden(e):** | |
| **Bipraksis** |  | |
| **Hovedpraksis** |  | |
| **Fravær (dato):**  Egenmelding/legeatt./perm. levert (ja/nei): | | | **Tidspunkt for eventuell tilleggspraksis:** Antall dager tatt igjen: | |
| **Praksissted:** | | | **Praksisveileder(e):** | |
| **Praksis bestått** (sett kryss) | |  | **Praksis ikke bestått** (sett kryss) |  |
| **Praksis avbrutt** (sett kryss) | |  | **Student ikke møtt** (sett kryss) |  |

Dersom en student ikke møter i praksis eller avbryter praksisperioden, sendes side 1 til praksiskontoret så snart som mulig. Da uten underskrift til student. Oppfølgingslærer varsles også.

Sted: \_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_ Dato: \_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_

Praksisveileders underskrift: \_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_

**Student**:

Jeg har lest praksisrapporten og er kjent med innholdet:

Sted: \_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_ Dato: \_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_

Studentens underskrift: \_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_

**Vurdering av - Tolkefaglig praksis – 3. studieår (LTOT301P)**

|  |
| --- |
| **Hvilke oppdrag har studenten vært med på?** |
| **Vurderingsområder** Gradering av vurdering på de ulike vurderingsområdene:    1: lavere nivå av mestring enn forventet på dette stadiet  2: forventet nivå på dette stadiet  3: over forventet nivå på dette stadiet  Sett ring rundt tallet.  Studenten skal vurderes med utgangspunkt i hva *veileder* forventer i den aktuelle praksisperioden. Kravene vil altså økes for hver praksisperiode. |
| Studenten kan planlegge og forberede seg til tolkeoppdrag for ulike grupper av tolkebrukere.   |  |  |  | | --- | --- | --- | | 1 | 2 | 3 | |
| **Kommentar**: |
| Studenten kan gjennomføre et tolkeoppdrag, selvstendig og i samarbeid med tolkekollega/veileder.   |  |  |  | | --- | --- | --- | | 1 | 2 | 3 | |
| **Kommentar:** |
| Studenten kan analysere og reflektere over egen og andres tolkefaglige utøvelse.   |  |  |  | | --- | --- | --- | | 1 | 2 | 3 | |
| **Kommentar:** |
| Studenten kan uttrykke seg tydelig, nyansert og selvstendig på norsk tegnspråk.   |  |  |  | | --- | --- | --- | | 1 | 2 | 3 | |
| **Kommentar:** |
| Studenten kan forstå komplekse ytringer på norsk tegnspråk.   |  |  |  | | --- | --- | --- | | 1 | 2 | 3 | |
| **Kommentar:** |
| Studenten uttrykker seg nyansert og tydelig i tolking fra norsk tegnspråk til norsk tale.   |  |  |  | | --- | --- | --- | | 1 | 2 | 3 | |
| **Kommentar:** |
| Studenten har kunnskap om hvordan tolken og tolking påvirker en kommunikasjonssituasjon   |  |  |  | | --- | --- | --- | | 1 | 2 | 3 | |
| **Kommentar:** |
| Studenten kan tilpasse språkbruk og opptreden til tolkesituasjonen og til de aktuelle tolkebrukerne   |  |  |  | | --- | --- | --- | | 1 | 2 | 3 | |
| **Kommentar:** |

|  |
| --- |
| Studentens progresjon i praksisperioden: *Beskriv kort hvordan – på hvilke områder – studenten har utviklet seg i praksisperioden:* |
| Studentens utviklingsområder:  *Beskriv kort på hvilke områder trenger studenten å utvikle seg videre:* |
| Andre kommentarer: |

Innsending av rapporten:

Praksisveileder sender rapporten ISL innen en uke etter endt praksis. Sendes per post til:

NTNU, Institutt for språk og litteratur, v/ Gørild Myklebust Mjønes

N-7491 Trondheim.

Studenten får kopi av praksisveileder og leverer denne til sin neste praksisveileder og oppfølgingslærer.